



# 「神奇隊長」謝拉特掛靴

【大公報訊】據ESPN FC報道：前英格蘭國家隊中場球星、「神奇隊長」謝拉特宣布「掛靴」，結束球員生涯。36歲的謝拉特效力洛杉磯銀河18個月後決定不再延續合約。他此前是利物浦隊長，最風光的戰績是2005年奪得歐聯冠軍，最遺憾自然是失落2013-14年度英超聯賽冠軍。

謝拉特發表聲明表示：「近日有不少關於我前程的傳言，現在我正式宣布從球員生涯中退役。我擁有奇妙的球員生涯，我時刻

都感恩，並很感謝在利物浦、英格蘭隊及銀河度過的日子。我能夠一圓兒時渴望效力利物浦的夢想，於1998年對布力般流浪的英超賽事中首度為利物浦上陣，那時我也無法想像之後的18年會是怎樣的一段歷程。」

謝拉特為利物浦上陣710次，射入過186球。謝拉特的代表作有兩場比賽，其一是2005年歐聯決賽於半場落後AC米蘭0：3時，下半場奮起以頭槌頂入追成1：3的一球，最終利物浦追至3：3平手，並於互射12碼勝

出。謝拉特於土耳其伊斯坦布爾高舉歐聯冠軍獎杯。

謝拉特代表作其二是翌季英格蘭足總杯決賽，利物浦於補時仍落後2：3時，謝拉特於補時最後一擊離門40碼外撞射入網，為球隊追平，並於互射12碼擊敗韋斯咸奪冠。

在2013-14年度，利物浦極有機會奪得英超聯賽冠軍，這是他們自1989-90年度後最接近頂級聯賽冠軍的一次。可惜利物浦在第36輪時於英超主場0：2負於車路士，謝拉

特於比賽中因為滑倒被車路士的丹巴巴亞搶去皮球單刀破門，這次「世紀一滑」可說是將利物浦的奪冠希望斷送。利物浦最終以兩分落後於曼城屈居亞軍。該年正好是利物浦「希爾斯堡」球場慘劇25周年。

謝拉特球員生涯除了歐聯冠軍，還贏過兩屆足總杯、三屆英聯賽杯、一屆歐協杯及一屆歐超級杯冠軍。他共代表英格蘭隊114次，其中於2010及2014年兩屆世界杯決賽周都擔任隊長。



▲謝拉特在十一年前為利物浦贏得歐聯冠軍  
美聯社

## 尼馬平歐聯單季助攻紀錄

# 巴塞再勝些路迪 首名晉級

【大公報訊】綜合法新社、ESPN FC報道：歐聯分組賽第五輪賽事周三上演，C組的巴塞隆拿作客對些路迪，前者憑藉阿根廷球星美斯在上下半場各入一球，順利以2：0擊敗些路迪，巴西球星尼馬今仗錄得一記助攻，結果只花五仗便助攻了七次追平歐聯單季助攻紀錄。巴塞繼於魯營主場以7：0大勝些路迪後，再於作客情況下多贏一仗，確保肯定以首名資格晉級到16強淘汰賽階段。同組的英超球隊曼城，作客憑大衛施華近門建功，作客1：1賽和慕遜加柏，也肯定能夠以小組次名晉級到最後16強賽事。

### 歐聯A組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
巴黎聖日耳門	5	3	2	0	11	5	11
阿仙奴	5	3	2	0	14	5	11
盧多格德斯	5	0	2	3	4	13	2
巴塞利	5	0	2	3	2	8	2

### 歐聯B組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
賓菲加	5	2	2	1	9	8	8
拿玻里	5	2	2	1	9	7	8
比錫達斯	5	1	4	0	9	8	7
基輔戴拿模	5	0	2	3	2	6	2

### 歐聯C組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
巴塞隆拿	5	4	0	1	16	4	12
曼城	5	2	2	1	11	9	8
慕遜加柏	5	1	2	2	5	8	5
些路迪	5	0	2	3	4	15	2

### 歐聯D組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
馬德里體育會	5	5	0	0	7	1	15
拜仁慕尼黑	5	3	0	2	13	6	9
羅斯托夫	5	1	1	3	6	12	4
燕豪芬	5	0	1	4	4	11	1

### 12支率先晉級16強隊伍

國家	球隊
英格蘭	阿仙奴、曼城、李城*
法國	聖門、摩納哥*
西班牙	巴塞*、皇馬、馬體會*
意大利	祖雲達斯
德國	拜仁、多蒙特、利華古遜
*肯定首名出線	

### 歐聯射手榜

球員	球隊	入球	助攻	上陣分鐘	平均每球相隔	射門（中目標）	命中率
美斯	巴塞	9	2	360	平均90分鐘一球	16（11）	63%
卡雲尼	聖日耳門	5	1	449	約平均90分鐘一球	19（7）	37%
奧斯爾	阿仙奴	4	2	445	約平均111分鐘一球	7（5）	71%
馬列斯	李城	4	1	416	約平均104分鐘一球	8（6）	75%
羅拔利雲度夫斯基	拜仁	4	0	450	約平均113分鐘一球	19（8）	42%
來源：BBC.COM							

### 歐聯E組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
摩納哥	5	3	2	0	9	4	11
利華古遜	5	1	4	0	5	4	7
熱刺	5	1	1	3	3	5	4
莫斯科中央陸軍	5	0	3	2	4	8	3

### 歐聯F組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
多蒙特	5	4	1	0	19	7	13
皇家馬德里	5	3	2	0	14	8	11
士砵亭	5	1	0	4	5	7	3
歷基亞	5	0	1	4	8	24	1

### 歐聯G組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
李斯特城	5	4	1	0	7	1	13
波圖	5	2	2	1	4	3	8
哥本哈根	5	1	3	1	5	2	6
布魯日	5	0	0	5	2	12	0

### 歐聯H組積分榜

球隊	賽事	勝	和	負	得球	失球	積分
祖雲達斯	5	3	2	0	9	2	11
西維爾	5	3	1	1	7	3	10
里昂	5	2	1	2	5	3	7
薩格勒布戴拿模	5	0	0	5	0	13	0

### 歐聯助攻榜

排名	球員	球會	助攻數
1	尼馬	巴塞	7
2	奧士文尼迪比利	多蒙特	5
3	C朗拿度	皇馬	4
4	哥里斯馬	比錫達斯	3
*尼馬平單季最多助攻數紀錄			
來源：ESPN FC			



▲巴塞的美斯（中）接應尼馬妙傳射入

法新社



▲尼馬（右）很可能會刷新歐聯單季助攻紀錄  
路透社



### 歐聯

巴塞今仗贏波便穩奪首名出線資格，「MSN」組合美斯、蘇亞雷斯及尼馬絕無因為上次對戰曾大敗些路迪7：0而怠慢。些路迪數字上仍有出線希望，故此今仗仍然全力以赴。不過實力更勝一籌的巴塞還是取得最後勝利。上半場24分鐘，尼馬左路傳中，美斯入槓後第一時間抽近柱入網成1：0，這是尼馬今屆

歐聯的第七個助攻，目前他已追平2003至04球季開始統計的歐聯單季助攻紀錄（他與沙維、奧斯爾、伊巴謙莫域共享此紀錄；尼馬仍有機會創新紀錄），巴塞半場領先一球。下半場55分鐘，蘇亞雷斯禁區內被對手拉跌博得十二碼，美斯操刀射成2：0完場。

賽後些路迪僅得兩分排名榜尾已遭淘汰，其主帥羅渣士大讚美斯實力超凡，他說：「美斯就是個改變球賽的球星，你看巴塞在西甲沒了他便贏不了馬拉

加，誰也希望有這種球星，若他今仗為些路迪上陣，也許我們有更佳表現。」

C組另一場賽事曼城作客慕遜加柏，主隊於上半場23分鐘由拉菲爾基達奴接應隊友左路傳送勁射入網先開紀錄，不過曼城亦於上半場補時階段由大衛施華近門接應奇雲迪布尼的傳中追成1：1完場。曼城取得一分的曼城已足夠取得出線席位。曼城歷來最佳成績也只是晉級最後16強。賽後奇雲迪布尼坦言曼城表現欠佳，但總算完成出線目標。

## 兵工廠主和難搶首名資格

【大公報訊】綜合法新社、ESPN FC報道：歐聯C組大戰，阿仙奴主場僅2：2賽和聖日耳門，很可能無法首名晉級。由於聖日耳門對賽成績中憑較多作客入球佔優，只要末輪主場對盧多格德斯贏波便肯定首名出線。

客軍上半場18分鐘便憑烏拉圭前鋒卡雲尼先開紀錄領先1：0，阿仙奴在45分鐘博得十二碼並由基奧特射入扳平。60分鐘客軍的馬高華拉堤擺烏龍送禮，但77分鐘主隊的伊希比也擺烏龍送禮，最終兩隊以2：2賽和。阿仙奴主帥雲加對賽果感到失望，他於賽後表示已隊攻

力欠銳是問題所在。

至於D組賽事，俄超的羅斯托夫在主場以3：2爆冷勝拜仁。已篤定出線的拜仁以副選應戰，雖然由杜格拉斯哥斯達於34分鐘先開紀錄。羅斯托夫於44分鐘由伊朗前鋒阿斯蒙單刀破網扳平。下半場49分鐘，主隊的普洛斯射入十二碼反先2：1，落後的拜仁於三分鐘後由祖安巴尼特近門勁射成2：2。66分鐘，羅斯托夫的諾保亞在禁區頂主罰罰球直射入網，最終以3：2勝出。

拜仁隊長拿姆賽及主帥安察洛堤都同意球隊表現不濟，但拒絕承認球隊陷入危機。他們是繼德甲聯賽0：1客負多蒙特後連負兩仗。

## 熱刺冀返白鹿徑戰歐霸

【大公報訊】熱刺本屆歐聯改用溫布萊球場出戰，惜他們已經出局，但仍可望以第三名身份落入歐霸杯。熱刺希望轉回白鹿徑主場作賽，歐洲足協表

示會考慮其要求。

（美聯社）

### 巴利恐錯過西國家打吡

【大公報訊】西甲勁旅皇家馬德里官方23日表示，陣中威爾士球星加里夫巴利由於右足踝受傷或要休養一個月，故此他將會錯過下月三日作客巴塞隆拿的「國家打吡」。

（ESPN FC）

## 尼馬瞞稅倘罪成可判囚

【大公報訊】西班牙國家法院檢察官24日就巴西球星尼馬涉嫌在2013年從山度士轉會至現效力的巴塞隆拿時瞞稅提出起訴，並要求對尼馬判監兩年及罰款1000萬歐元，但以美斯案為例，大概只會獲緩刑加罰款了事。

（ESPN FC）

### 法定要求償債書

根據《破產條例》（第6章）第6A（1）（a）條作出的法定要求償債書緊隨法院的一項判決或命令而須立即償付的經算定款項的債項

致：吳伯麒 經營 Top Point Creative Strategy Company

地址：（一）九龍土瓜灣旭日街21號聯合報大廈7樓C室  
（二）九龍土瓜灣翔龍灣3座61/F, A室

現特通知：債權人冼澤瑋，（地址：九龍黃大仙馬苑B座12樓14室）發出本法定要求償債書。

債權人要求你就勞資審裁處於2016年4月1日所作的裁斷償債價值3,549.00元，該筆債項現已到期。

法定要求償債書乃重要文件。本公告在首次刊登當天即視作已向你送達。你必須在本要求償債書送達給你起計的21天內採取處理行動，償付債項或與債權人達成和解，否則你可被宣告破產，而你的財產及貨品亦可被取走。如你認為有令本法定要求償債書作廢的理由，則應自本文件送達後18天內向法院申請。如你對自己的處境有任何疑問，應立即徵求律師的意見。

本法定要求償債書可循下列途徑索取或查閱：

姓名：冼澤瑋

地址：九龍黃大仙天馬苑B座12樓14室  
電話號碼：6030 8334  
參考編號：PBP/00035/2016 YYL/WMCHAN（INS）

自本公告首次刊登的日期起計，你只有21天的時間，之後債權人便可提出破產呈請。自該日期起計，你只有18天的時間向法院申請把本要求償債書作廢。

### 招聘

**樓面領班**  
白石角朝9-晚6:30，半小時用膳，6天工作中三程度，兩年餐廳管理經驗，處理中英文文件每月\$14080  
電66727062麥生

### 中華人民共和國 廣東省廣州市越秀區人民法院 公告

WU JIE 梅： 本院受理（2016）粵0104民初13109號原告中國農業銀行股份有限公司廣州淘金支行訴被告WU JIE 梅信用卡糾紛一案，因你目前無法送達（下落不明），依照《中華人民共和國民事訴訟法》第二百零六條第一款第（八）項、第二百零六條的規定，向你公告送達起訴狀副本等應訴材料及開庭傳票。原告要求：被告清償全部透支本金42321.51元、利息309.30元、滯納金49.15元、手續費889.33元，合計43569.29元；承擔訴訟費等（詳見訴狀）。自本公告發出之日起經過三個月即視為送達。你的答辯期為公告期滿後的三十日內，舉證期限為送達後的十五日內。本案定於2017年4月27日08時45分在本院233法庭公開開庭審理，逾期將依法缺席判決。

廣州市越秀區人民法院  
二〇一六年十一月二十三日

### 屯門新倉碼項目第一期承包工程招標公告

珠江中轉物流有限公司現就屯門新倉碼項目第一期承包工程進行公開招標，有關事宜公告如下：

一、工程地點：新界屯門屯地段491號（浩洋街附近）

二、工程內容：供應及安裝臨時圍欄、約6,000m<sup>2</sup>混凝土鋪面、固定吊樑、輪胎式龍門基礎及繫船柱。（以招標文件為準）

三、報名條件：已表列於屋宇署一般建築承建商名冊及專門承建商名冊（地盤平整工程類別分冊）內的公司

四、截止報名日期及時間：2016年11月29日下午五時止

五、現場視察日期及地點：2016年12月6日上午十時在浩洋街97號屯門倉碼集合

六、截標日期及時間：2016年12月20日中午十二時止

投標單位需與聯繫人聯絡安排領取招標文件及技術參數資料。如有查詢請致電2823 3965或電郵Sarah.chong@hk.rlb.com與Miss Sarah Chong聯繫。現場視察請致電9851 6168與阮先生聯繫。

證券代碼：A股 600695 證券簡稱：A股 綠庭投資 編號：臨2016-025  
B股 900919 B股 綠庭B股

### 上海綠庭投資控股集團股份有限公司 關於股東股權解除質押的公告

本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確和完整，沒有虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏。

本公司於2016年11月24日接到股東上海綠庭創生態科技股份有限公司（以下簡稱「綠庭科創」）通知，綠庭科創已於2016年11月22日將與海通證券股份有限公司進行股票質押回購業務的36,894,300股本公司無限售流通股（A股）全部贖回，並解除質押。

截至披露日，綠庭科創持有本公司36,894,304股股份，占本公司股份總額的5.19%，無質押的股份。

特此公告。

上海綠庭投資控股集團股份有限公司  
2016年11月24日

### 惠刊廣告

健康東街39號柯達大廈2座4樓廣告部  
傳真電話：二二八三八三  
二二八三八三  
四三六一〇五  
三三六一〇五  
一三六一〇五